Od Redakcji 9

**I. Semantyczno-pragmatyczna przestrzeń języka i sposoby jego opisu 11**

Александр Цой – Характеристика словарных статей в аспекте теории текста (на материале словарей служебных слов) 13

Thomas Daiber – Die Strategie mündlicher Narrative und das kommunikative Gedächtnis 23

Dorota Filar – Teoria narracyjności w semantyce: „wielkie” i „małe” narracje językowe a językowy obraz świata 35

Елена Григорьева – Креолизованные тексты в межкультурной коммуникации 47

Вера Kартавенко – Семантика топонима как концентрированного текста 55

Kрыстына Pатайчик – Контаминированные прецедентные тексты в газетных заголовках – как один из признаков современного публицистического стиля (семантика и прагматика) 65

**II. Język, styl i semantyka tekstów literackich i nieliterackich 75**

Nadina Milewska-Pindor – Analiza manifestów pisarstwa kobiecego przełomu lat 80. i 90. XX wieku w perspektywie przemian politycznych i kulturalnych w Rosji 77

Jan Ratuszniak – Krytyka radzieckiej rzeczywistości w twórczości literackiej Aleksandry Kołłontaj 87

Катажина Собиянек-Зентек – Братство света как мнимая антитеза «мясным машинам» в романе В. Г. Сорокина Лeд 97

Марина Тригук – Грамматико-стилистические средства репрезентации образа повествователя в рассказе Т. Толстой «Самая любимая» 105

Anna Warda – Semantyka ogrodu w poemacie opisowym Stiepana Dżunkowskiego pt. Dacza Aleksandra 113

Валентина Владимирова – Текстовое многомирие художественного образа (на материале сопоставительного анализа произведений И. А. Гончарова «Обломов» и Г. Флобера «Госпожа Бовари») 121

**III. Teoretyczne i praktyczne aspekty badań nad stylistyką i semantyką tekstu 131**

Mалгожата Лукасик – Реклама нового образа жизни, нового общества и новой идеологии в романе И. Ильфа и Е. Петрова «Золотой теленок» 133

Людмила Рыжова – Иллокутивное многообразие актов волеизъявления 139

Eва Cтрась – О полисемантичности ангела в русском и польском языковом представлении (на материале конструкций типа ангел любви / anioł miłości) 149

Agnieszka Tracz – Antroponimy w powieściach Ludmiły Ulickiej (funkcje i cechy strukturalno-semantyczne) 161

Ярослав Вежбиньски – Семантика и стилистика политических лозунгов, воззваний и цитат советского периода 169

**IV. Językowe sposoby postrzegania świata – problemy metodologii i klasyfikacji 179**

Инна Беркещук – Когнитивный аспект новообразований украинского языка со времен независимости 181

Ewa Gazdecka – Religia w mediach. Dyskurs religijny, a język mediów na tle przemian kulturowych w Rosji i w Polsce 189

Юлия Лукоянова – К проблеме методологии изучения этностереотипов 199

Grażyna Mańkowska – Językowe i pozajęzykowe sposoby kreowania wizerunku kobiety w czasopismach rosyjskojęzycznych 207

Геннадий Манаенко – Три научных облика одного абстрактного объекта 217

Alicja Markiewicz – Twórcze wykorzystanie stereotypu a językowa wizja świata 231

Barbara Rodziewicz – Konceptualizacja bogactwa w świadomości językowej Polaków, Rosjan i Niemców 241

Aneta Wysocka – Motto jako przestrzeń interferencji obrazów świata. Dialogi podmiotów w obrębie ramy Szachinszacha i Wojny futbolowej 251

**V. Teoria i praktyka przekładu 263**

Екатерина Сергеева – Лексико-стилистические особенности перевода на русский язык эссе Цвейга 265

Monika Kwiecień – Oficjalizmy jako środek leksykalno-stylistycznej modernizacji przekładu biblijnego (na przykładzie Ewangelii Marka w Ekumenicznym Przekładzie Przyjaciół) 271

Danuta Kowalska – Psałterz Dawidów Mikołaja Reja – o sztuce przekładu i interpretacji tekstu 283

**VI. Problemy opisu i klasyfikacji systemów i jednostek językowych 293**

Ксения Аксенова – Особенности грамматикализации предметных имён-квантифика- торов неопределённо-большого количества в современном английском и русском языках 295

Ия Блюменталь, Aгата Пясецка – O структуре и содержании польско-украинского словаря фразеологизмов (к проблеме проекта) 303

Monika Gąsiorek – О средствах выражения речевой агрессии в политических дискурсах Польши, России и Украины (сравнительный анализ) 319

Наталия Пятаева – К проблеме контрастивного описания лексико-семантических систем восточнославянских языков в диахроническом аспекте 327

Magdalena Pietrzak – Przysłowie w publicystyce Henryka Sienkiewicza 335

Анна Трофимова – О роли русских предлогов в структурировании пространства 345

Иоанна Вох – Стилистика акцентных вариантов в современном русском языке 351

Dorota Zdunkiewicz-Jedynak – Remediacja użytkowych gatunków wypowiedzi. Casus: podręcznik 357

**VII. Różnorodność rejestrów stylistycznych w języku 365**

Татьяна Блинкова – Функционирование лексического блендинга в разных стилях немецкого языка 367

Iwona Burkacka – O znaczeniu wyrazów potocznych i środowiskowych na przykładzie czasownika ogarniać i wyrazów pochodnych 377

Jolanta Jóźwiak – Inwencja językowa dzieci (na materiale języka rosyjskiego) 387

Елена Невзорова-Кмеч – История этимологизирования русской жаргонно-разговорной речи 397

Aнастасия Oщепкoва – Kонцепт Я–ЖЕНЩИНА: стилистически сниженная лексика в романе Марии Арбатовой «Меня зовут женщина» 407

Наталия Ванот – Смеховые элементы молодёжного жаргона. Словообразовательный анализ 421